



MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR

Objednací list číslo 139/DNSOBJ-26/2025/56

Číslo objednávky prosím uveďte na faktuře

Telefon: [REDACTED]

Vyřizuje: [REDACTED]

IČO: 660 02 222

Bankovní spojení:

ČNB Praha 1

Účet č.: 629001/0710

Objednatel:

Česká republika – Ministerstvo pro místní rozvoj
se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 00 Praha 1
zastoupená: Ing. Jiří Čížek, odbor projektového řízení
IČO: 66002222

Dodavatel: Moudrý překlad, s. r. o.
Václavské náměstí 1/846, Praha 1
IČO: 27156052
DIČ: CZ27156052
Plátce DPH

Objednáváme:

Na základě postupu podle § 141 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen ZZVZ), v rámci zavedeného Dynamického nákupního systému na „Organizování akcí pro IROP a navazujícího programu“ systémové číslo v NEN: N006/19/V00021962, objednáme celkové organizační zajištění **„Výročního setkání s Evropskou komisí (Annual Performance Review / APR)“** dle specifikace viz příloha 1 této objednávky:

Název akce: Výroční setkání s Evropskou komisí (Annual Performance Review / APR)

Termín konání: 14. 10. 2025, 8:30 – 16:00 hod

Místo konání: Barokní refektář Jilská, Praha 1

Celková cena objednávky nepřesáhne: 189 970,00 Kč včetně DPH

Objednatel neposkytuje zálohy.

EDS/SMVS: 117V661000010

Rozpočtové položky:

366100/5175/52/56 – SR; 366100/5175/53/56 – EU

366100/5164/54/56 – SR; 366100/5164/55/56 – EU

366100/5169/56/56 – SR; 366100/5169/57/56 – EU

Poznámka k fakturaci:

Fakturu se splatností 30 dní zasílejte prosím v elektronické podobě na Odbor projektového řízení, MMR ČR, na e-mailovou adresu: [REDACTED]

Na faktuře prosím uvádějte číslo a předmět objednávky a text: OPTP 2021-2027, CZ.07.01.01/00/22_001/0000139

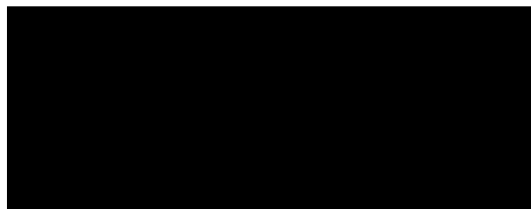
Fakturovanou částku prosím, rozepište na jednotlivé objednávané položky, včetně cen, zvláště:

- pronájem konferenčních prostor, techniky,
- catering (počet a jednotkovou cenu za jednotlivé položky – coffee break, polední občerstvení, celodenní nápojový balíček)
- ostatní související služby.

Pokud faktura nebude označena, anebo bude neúplně označena, bude vrácena k doplnění. Pokud by došlo z důvodu nutné identifikace objednatele k nedodržení termínu splatnosti, nevzniká nárok na penalizaci. Nedílnou součástí objednávky jsou další ustanovení uvedená v Příloze č. 1.

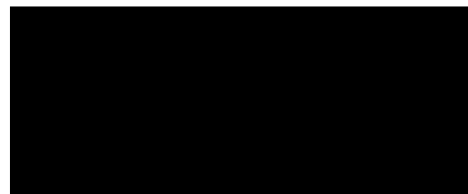
Faktura musí obsahovat veškeré náležitosti daňového dokladu stanovené v ustanovení §28 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů.

V Praze dne dle data el. podpisu



.....
Ing. Jiří Čížek
Odbor projektového řízení

Akceptace objednávky dodavatelem:
(datum + podpis/el. podpis)



(jméno a příjmení)

Přílohy Objednávky:

- I. Obchodní podmínky, vč. Specifikace plnění a cenový list

I. Obchodní podmínky

1. Předmět obchodních podmínek

Předmětem Objednávky je celkové zajištění akce (technické, organizační, personální, logistické – včetně cateringu) Poskytovatelem pro Objednatele dle požadavků stanovených ve Výzvě a Objednávce, počet účastníků 55.

2. Doba a místo plnění

Doba a místo plnění – dle specifikace ve Výzvě a Objednávce.

3. Povinnosti Dodavatele a Objednatele

- a) Objednatel se zavazuje poskytovat Dodavateli včas úplné a pravdivé informace a předkládat mu veškeré dostupné materiály potřebné k řádnému plnění předmětu Objednávky a poskytnout veškerou potřebnou součinnost.
- b) Dodavatel je povinen zajišťovat předmět plnění dle Objednávky v požadovaných termínech a kvalitě a garantuje odbornost a kvalitu poskytnutého plnění.
- c) Objednatel je oprávněn kontrolovat poskytování plnění dle této Objednávky. Poskytovatel je povinen umožnit osobám Objednatele provádět kontrolu řádného poskytování plnění dle této Objednávky, a to i bez předchozího ohlášení takové kontroly, včetně umožnění nahlížení do smluvní dokumentace Dodavatele a jeho poddodavatelů a kontroly v místě plnění.

4. Cena předmětu plnění a platební podmínky

Celková cena za zajištění plnění v požadovaném termínu a kvalitě je uvedena v Objednávce. Celková cena je nepřekročitelná a obsahuje veškeré náklady spojené s plněním předmětu Objednávky, jakož i veškeré náklady související (tedy mj. i náklady, které sice v objednávce nejsou výslovně uvedené, ale jejichž vynaložení musí Dodavatel z titulu své odbornosti předpokládat, a to i na základě zkušenosti s poskytováním obdobných služeb), případnou licenční odměnu a je platná, nepřekročitelná a nejvýše přípustná po celou dobu trvání Objednávky.

Smluvní strany se dohodly, že za řádně poskytnuté služby v souladu s Objednávkou vzniká Dodavateli po provedení plnění právo na zaplacení ceny služby. Objednatel neposkytuje zálohy.

Celková cena předmětu se bude skládat ze součiny jednotkových cen vybraných položek dle Přílohy č. 1 Cenový list a jejich množství.

Poslední faktura musí být objednateli doručena nejpozději do 15. 12. daného kalendářního roku, aby mohla být proplacena v tomtéž kalendářním roce. V případě nedodání bude faktura proplacena až v roce následujícím.

Dodavatel bere na vědomí, že Objednatel není v prvních dvou kalendářních měsících daného roku v prodlení s úhradou fakturované částky, pokud nedošlo ke schválení státního rozpočtu (včetně rozpočtu projektů, které se podílí na úhradě faktur) a Objednatel tak není dočasně schopen proplácet faktury v souladu se stanovenou splatností. Faktura bude proplacena ihned po jeho schválení.

5. Důvěrnost informací a ochrana duševního vlastnictví

Dodavatel se zavazuje během plnění předmětu Objednávky, i po ukončení plnění Objednávky, zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, jež nejsou veřejně dostupné, o kterých se dozví od Objednatele v souvislosti s plněním Objednávky (dále jen „důvěrné informace“).

Dodavatel se zavazuje, že důvěrné informace nezveřejní, neposkytne či jinak nezpřístupní ani neumožní zpřístupnit a nesdělí je přímo ani nepřímo třetí osobě, pokud k tomu neexistuje právní důvod, a ani je nepoužije v rozporu s jejich účelem pro své potřeby.

Jestliže při plnění předmětu Objednávky vzniknou Dodavateli práva k předmětu duševního vlastnictví, je povinen bez zbytečného odkladu informovat Objednatele o vzniku takových práv. Současně se vznikem takových práv vzniká Objednateli výhradní právo k bezplatnému užití tohoto předmětu duševního vlastnictví (nevýhradní bezúplatná licence) bez omezení způsobu užití, v rozsahu neomezeném, co se týká času, množství užití díla a územního rozsahu a s přihlédnutím k druhu a charakteru předmětu duševního vlastnictví. Dodavatel prohlašuje, že Objednatel bude oprávněn užit dílo jakýmkoli způsobem a že cena za poskytnutí licence k výkonu práva užit dílo je zahrnuta v ceně Služeb dle Objednávky.

6. Odpovědnost dodavatele

Dodavatel odpovídá Objednateli za škodu, kterou mu způsobí výkonem činnosti v souvislosti s plněním předmětu Objednávky, a to i tehdy, byla-li by škoda způsobena jím zvolenou třetí osobou.

Dodavatel by se této odpovědnosti zprostil jen tehdy, pokud by prokázal, že škodě nemohlo být zabráněno ani při vynaložení veškerého úsilí, které bylo možno na něm spravedlivě požadovat.

7. Kontaktní osoby ve věci této Objednávky

Za objednatele: [REDACTED] za věcného gestora: [REDACTED]
[REDACTED]

8. Ostatní ustanovení

- a) Zveřejnění objednávek s hodnotou nad 50 000,00 Kč bez DPH v registru smluv zajišťuje Objednatel.
- b) Dodavatel je podle ustanovení § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly prováděné v souvislosti s úhradou služeb z veřejných výdajů, tj. dodavatel je povinen poskytnout požadované informace a dokumentaci zaměstnancům nebo zmocněncům pověřených kontrolních orgánů a je povinen vytvořit podmínky k provedení kontroly vztahující se k předmětu díla a poskytnout jim při provádění kontroly součinnost.
- c) Dodavatel je povinen uchovávat veškerou dokumentaci související s realizací veřejné zakázky včetně originálů účetních dokladů, pokud je v českých právních předpisech stanovena lhůta delší než v evropských právních předpisech, musí být použita pro úschovu tato delší lhůta. Po tuto dobu je Dodavatel povinen umožnit osobám oprávněným k výkonu kontroly projektů provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním objednávky.

Přílohy:

1. Specifikace plnění a cenový list (samostatná příloha v xls)

Příloha 1 Objednávky - Specifikace plnění a cenový list

Níže uvedené ceny zahrnují i veškeré náklady spojené s režijními náklady dodavatele. Objednatel si vyhrazuje právo nevyužít všechny zde uvedené položky v rámci realizace v plné výši.

Předmět plnění	Člen týmu/služba	Specifikace dílčích plnění služeb	Jednotka	Cena v Kč za jednotku bez DPH (sloupec k doplnění nabídkových jednotkových cen Dodavatelem)	Počet jednotek pro realizaci akce	Celková cena za akci v Kč bez DPH (ceny se dopočítají automaticky na základě Dodavatelem vyplněných jednotkových cen, nastaven výpočet)
Celkové zajištění organizace akce	Senior event manager (SEM)	Klíčová osoba pro kontakt se zadavatelem. Zodpovídá za organizaci každé jednotlivé akce, za dodržování harmonogramu a předávání plnění zadavatel.	hodina	1 200,00 Kč	20	24 000,00 Kč
	Technický personál	Technická obsluha, instalace a demontáž veškerého vybavení před a po akci	hodina	1 200,00 Kč	9	10 800,00 Kč
		Technik zvuku - přítomen po celou dobu konání akce, zodpovídá za správné nastavení ozvučení	hodina	1 200,00 Kč	9	10 800,00 Kč
		Technik videa - přítomen po celou dobu konání akce, zodpovídá za správný průběh prezentací, doprovodných video příspěvků apod.	hodina	1 200,00 Kč	9	10 800,00 Kč
	Produkční zajištění	Příprava akce a kompletní zajištění a koordinace služeb včetně produkčního zajištění, zajištění nezbytného inventáře a mobiláře, umístění orientačních cedulí v budově. Veškerá související doprava produkčně-technického zajištění na místo akce a zpět. Uklid vyhrazených prostor. Závěrečné vyhodnocení akce ve spolupráci se senior event manažerem a následné předání objednateli do 3 pracovních dní po akci.	sada	13 000,00 Kč	1	13 000,00 Kč
	Služba komplexního občerstvení	Coffee break. 1 ks nesladkého občerstvení na osobu - (min. 80 gramů), např. chlébiček. 1 kus sladkého občerstvení na osobu - min. 80 gramů / osoba, např. croissant. Nebo menší váhy více kusů pro dosažení min. váhy 80 gramů / osoba. Ve stejném poměru slané/sladké na počátku akce. Ovoce - min. 2 ks / osoba. Coffee break během akce proběhne 2x: ~dopolední coffee break ~odpolední coffee break	cena za osobu	100,00 Kč	110	11 000,00 Kč
		Polední občerstvení - formou bufetu, polévka, hlavní chod v obecně obvyklém tj. očekávaném množství (maso min. 200 g v syrovém stavu, příloha 150-200 g dle druhu) - výběr ze 3 jídel, z nichž jedno bude vegetariánské, dezert (min. 2 druhy) Po celou dobu trvání akce bude zajištěn odnos použitého nádobí a doplňování čistého nádobí v odpovídajícím množství.	cena za osobu	300,00 Kč	55	16 500,00 Kč
		Nápoje - voda neperlivá a jemně perlivá či perlivá (neperlivá vždy, jemně perlivá a perlivá - může být jen jeden z těchto typů, nebo mix obou). Voda založená na stolech pro každou osobu, možno džbány. Káva - může být z dodaného automatu, nebo tzv. kapslových pokusomatů (v tom případě s obsluhou). Požaduje se vydávání nesladené kávy. Dále se požaduje vydávání nesladeného čaje černého, ovocného, bylinného apod. Ke kávě i čaj se požaduje cukr, med, mléko, citron, vše v dostatečném množství, včetně keramických šálků, podšálků a kovových lžiček. Džus (100% ovocná šťáva) - min. 3 druhy. Džus může být rozlévaný z hygienického balení otevřeného v den akce, do 0,2 - 0,3 l skleniček dodaných Dodavatelem v dostatečném množství dle počtu účastníků akce. Nápoje dostupné po celou dobu trvání akce, k dispozici na příchod a i v průběhu jednání. Voda k dispozici v nádobách typu džbán, skleněný zásobník apod. Po celou dobu trvání akce bude zajištěn odnos použitého nádobí a doplňování čistého nádobí v odpovídajícím množství.	cena za osobu (celodenní nápojový balíček)	100,00 Kč	55	5 500,00 Kč
	Pronájem prostor	zajištění konferenčního prostoru a standardního vybavení: 2 prostory musí být primárně určené k účelům vyplývajících z předmětu plnění této zakázky.	cena za celou dobu konání akce (vč. příprav)	16 000,00 Kč	1	16 000,00 Kč
	Šatna	pro ukládání svrchního oděvu, přístupná po celou dobu konání akce	sada	5 000,00 Kč	1	5 000,00 Kč
	Stůl	stůl pro 2 osoby (min. 120 x 80 cm)	cena za stůl / celou dobu konání akce	1,00 Kč	31	31,00 Kč
	Ubrus	na stůl pro 2 osoby, délka až k zemi na pohledové straně	cena za ubrus / celou dobu konání akce	1,00 Kč	31	31,00 Kč
	Židle	židle polstrované	cena za židli / celou dobu konání akce	1,00 Kč	70	70,00 Kč
	Náhledové obrazovky	rovnoměrné rozmístěné v zájmu čitelnosti, úhlopříčka min. 100 cm, propojené do jednoho místa u přednějšího - konektor HDMI	cena za kus / celou dobu konání akce	2 500,00 Kč	1	2 500,00 Kč
	Mikrofony	stolní	kus / celou dobu konání akce	500,00 Kč	28	14 000,00 Kč
	Promítací plátno	min. 150", 16:9, umístěné pro viditelnost do čela stolů	kus / celou dobu konání akce	2 500,00 Kč	1	2 500,00 Kč
	Dataprojektor	zpravostranný, vyladěný na promítání na promítací plátno, min. svítivost 5000 ANSI lm	kus / celou dobu konání akce	5 000,00 Kč	1	5 000,00 Kč
	Notebook	Připojený k internetu, propojený s dataprojektorem a náhledovými obrazovkami, vnější vstup USB, umožňující promítání PDF, MS power point, word, excel, video souborů	kus / celou dobu konání akce	3 000,00 Kč	1	3 000,00 Kč
	On-line přenos	On-line přenosem akce se rozumí: v zájmenu budou přednější, jejich prezentace, tidi připojení on-line, pokud budou komunikovat, přenos bude interaktivní (sledující do něj mohou zasahovat), přenos bude nahráván, nahrávka bude do 5 pracovních dnů od skončení akce dodána objednateli	sada / celou dobu konání akce	5 000,00 Kč	1	5 000,00 Kč
	Prezentér	laserové ukazovátko	kus / celou dobu konání akce	468,00 Kč	1	468,00 Kč
	Nahrávání	Nahrání audio záznamu z jednání na CD/USB disku nebo elektronicky v MP3 v českém jazyce, kvalita zvuku min. 320 kbps.	sada / celou dobu konání akce	1 000,00 Kč	1	1 000,00 Kč
					Cena bez DPH	157 000,00 Kč
					Částka DPH (sazba DPH 21%)	32 970,00 Kč
					Cena včetně DPH	189 970,00 Kč

Dodavatel doplní nabídkové jednotkové ceny pouze do žlutě označených buněk, ostatní částky se dopočítají automaticky.